

3|2016 Brand

www.carolechabrand.it  

Carole Chabrand

Le antiche miniature di Caltagirone

Vale la pena ri-scoprire e rivalutare la cultura italiana, come dimostra la collezione "Antiche Miniature Di Caltagirone" di Carole Chabrand Gioiello Italiano che, recuperando il prezioso artigianato dalle influenze orientali, ha 'incastonato' piccole mattonelle quasi fossero preziose gemme, e le ha incorniciate di minute pietre dure in tinta come impunture sartoriali. Ricorrendo ad una lavorazione interamente manuale, eseguita nel proprio laboratorio, ha dato vita a pendenti e orecchini, dipinti di blu, di giallo o di verde nei caratteristici decori geometrici

o floreali, montati con argento italiano 925 e addizionati di immacolate perle coltivate. Un raffinato tributo ai capolavori dei manufatti ceramici di Caltagirone che il brand torinese ha reinterpretato fissandoli su pietra lavica tagliata a mano e magnificato inserendo gli intrecci di cordoncini in lamina d'argento applicati secondo la tipica tecnica del 'Sautache'. Solo materie naturali che tra sperimentazione e innovazione raccontano la finezza della tradizione siciliana proiettandola nel mondo del fashion contemporaneo di più ampio respiro.

THE ANCIENT
MINIATURES FROM
CALTAGIRONE
CREATED BY
CAROLE CHABRAND

It is worth re-discovering and re-evaluating Italian culture, as demonstrated by the "ANCIENT MINIATURES OF CALTAGIRONE" collection by Carole Chabrand Gioiello Italiano that by recuperating precious historic Oriental handicrafts, has 'set' small tiles as if they were precious gems, and has framed them with minute semi-precious stones in the same colour, like tailored stitching. The pieces are created entirely by hand in her workshop. Pendants and earrings come alive in blue, yellow or green in the characteristic geometric or floral

designs, mounted with 925 Italian silver and completed with immaculate cultured pearls. A refined tribute to the masterpieces of Caltagirone's ceramic artifacts that the Turin brand has reinterpreted by mounting them on hand cut lava rock and exalted with the insertion of silver braided strings applied according to the typical "Sautache" technique. Only natural materials that, with experimentation and innovation, describe the refinement of Sicilian traditions projecting them into a broader, modern fashion world.

